

▶ Highlights

…今月は「外国籍市民のための『日本語教室』3学期受講生募集」と「原市日本語教室3学期」のお知らせです。

英語

Japanese Lessons (3rd Term)

AGA (Ageo Global Association) ① Tuesday Class (taught by volunteer teachers on a one-on-one basis) 10:00 a.m.~11:30 a.m. January 11~March 15 Community Center ※ Baby-sitting service is available (prior notice is required). ② Wednesday Class (taught by volunteer teachers on a one-on-one basis) 7:00 p.m.~8:30 p.m. January 12~March 16 Ageo Kominkan #501 (Bunka Center) ③ Thursday Class (taught by certified teachers in a classroom style) 10:00 a.m.~11:45 a.m. January 13~March 17 Bunka Center Textbook: 500 yen ※ Baby-sitting service is available (prior notice is required). Cost is 1,000 yen (free for AGA members) for each of the above classes. To sign up, contact the Ageo Global Association (AGA) Secretariat (1F of City Hall Annex #3) between 10:00 a.m. and 4:00 p.m. on Monday, Thursday, or Friday. Phone: 780-2468, Fax: 775-9819, office@aga-world.com Web site: <http://www.aga-world.com/>

Haraichi Kominkan (taught on a one-on-one basis) 7:00p.m.~9:00p.m. Every Friday between January 14 and March 18. For non-Japanese living or working in Ageo Free of charge. To sign up, contact Haraichi Kominkan (Haraichi 3499) on and after January 5. Phone: 721-4948 (you can join midway through the course)

For more information

Please contact the Jichi-shinkou ka of Ageo City Hall (in English or in Japanese) at 775-3548 (fax 775-9819) or "Hello Corner" (in English) every Monday, 9:00 a.m.~noon.

ポルトガル語

Curso de Japonês (3^o. Trimestre)

AGA (Ageo Global Association) ① Aulas de terças-feiras da AGA (aulas individuais) de 10h00~11h30, de 11.01.2011~15.03.2011 no Community Center. ※ Há serviço de creche (é necessário fazer reserva com antecedência) ② Aulas de quartas-feiras da AGA (aulas individuais) de 19h00~20h30, de 12.01.2011~16.03.2011 no Ageo Kominkan ③ Aulas de quintas-feiras da AGA (aulas em grupos) de 10h00~11h45, de 13.01.2011~17.03.2011 no Bunka Center. Preço material didático: 500 ienes. ※ Há serviço de creche (é necessário fazer reserva com antecedência). Preço de cada curso: 1.000 ienes (ou gratuito para os membros da AGA). Inscrições da secretaria da AGA (Anexo 3 da prefeitura de Ageo), todas às 2as., 5as. e 6as.-feiras, de 10h00~16h00. Tel.780-2468, Fax 775-9819, office@aga-world.com. Home page <http://www.aga-world.com/>

Haraichi Kominkan (aulas individuais) de 19h00~21h00, todas às 6as.-feiras de 7 de janeiro à 19 de março (excluindo-se dia 11 de fevereiro). Para residentes ou trabalhadores estrangeiros de Ageo. Gratuito. Inscrições à partir de 5 de janeiro indo diretamente ao local (Haraichi 3499). Tel. 721-4948.

Maiores informações na Prefeitura de Ageo, Jichi-shinkou ka. Telefone 775-3548 e Fax 775-9819 (Japonês ou Inglês) ou na Hello Corner às Segundas Feiras das Pm 1:00~4:00 (Português)

スペイン語

Clases de japonés (el tercer trimestre)

AGA (Ageo Global Association) ① clase de Martes. (clase individual con los voluntarios), de 11 de enero a 15 de marzo, 10-11:30 hrs. En Community Center. ※ Hay servicio de guardería (se requiere la reserva anticipada) ② clase de Miércoles. (clase individual con los voluntarios), de 12 de enero a 16 de marzo, 19-21hrs. En Bunca Center. ③ clase de Jueves. (clase en grupo con profesores), de 13 de enero a 17 de marzo, 10-11:45 hrs. En Bunca Center. 500 yenes para las materiales. ※ Servicio de guardería disponible. Se requiere la inscripción previa.

Precio: gratis (socio de AGA), y 1.000 yenes (no socio de AGA). Inscripción: Secretaría de AGA. Horario de atención: lunes, jueves y viernes, de 10 a 4 de la tarde. Telf. 048-780-2468. Fax : 775-9819 office@aga-world.com Página web: <http://www.aga-world.com/>

Haraichi Kominkan (clase individual) : Horario: 14 de enero a 18 de marzo (11 de febrero, descanso), 7,00-9,00 de la noche Precio: Gratis. Capacidad : las primeras 15 personas. Matrícula: a partir del 5 de enero, 2011 en Haraichi Kominkan (Haraichi 3499, Telf. 721-4948)

Más informaciones : Municipalidad, Jichi-shinkou ka (inglés o japonés) 775-3548, fax 775-9819. "Hello Corner" cada lunes, 9:00-12:00, 1:00-4:00, atendemos en español

中国語

学日语讲座 (第3学期)

AGA (市国际交流协会) ①周二教室 (一对一形式讲座) 上午10点~11点30分, 1月11日~3月15日, コミュニティセンター ※ 设有托儿所 (需事先预约) ②周三教室 (一对一形式讲座) 晚上7点~8点30分, 1月12日~3月16日, 上尾公民馆 (文化中心内) ③周四教室 (日语专门教师的课堂形式) 上午10点~11点45分, 1月13日~3月17日, 文化中心, 教材费为500日元 ※ 设有托儿所 (需事先预约) 以上学费为1000日元 (AGA会员免费)。请向市国际交流协会 (AGA事務局) (市役所第三别馆1层) 报名申请。每周一・四和五, 上午10点~下午4点, Tel:780-2468, Fax:775-9819 office@aga-world.com <http://www.aga-world.com/>

原市公民馆 (一对一形式讲座) 晚上7点~9点, 1月14日~3月18日的每周五 (2月11日除外) 对象为在上尾市居住或工作的外籍市民, 免费。将于1月5日 (星期三) 在原市公民馆 (原市3499) 开始受理报名。Tel:721-4948 可以中途参加

详细情况请在以下机关询问: 自治振兴课 电话775-3548 (英语或日语) 传真775-9819 或外国人询问窗口, 每星期一, 下午1点~4点 (汉语)